



HEIDENHAIN

SALES & SERVICE:

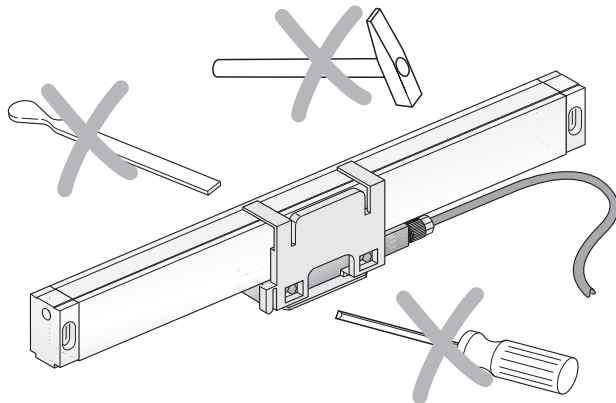
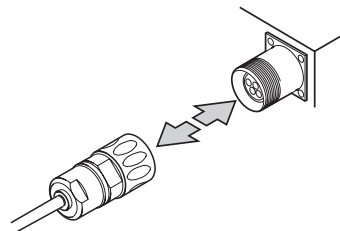
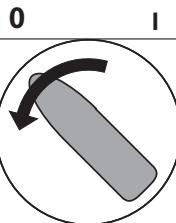
A Tech Authority, Inc.
13745 Stockton Ave.
Chino CA 91710
909-614-4522
sales@atechauthority.com

LS 388

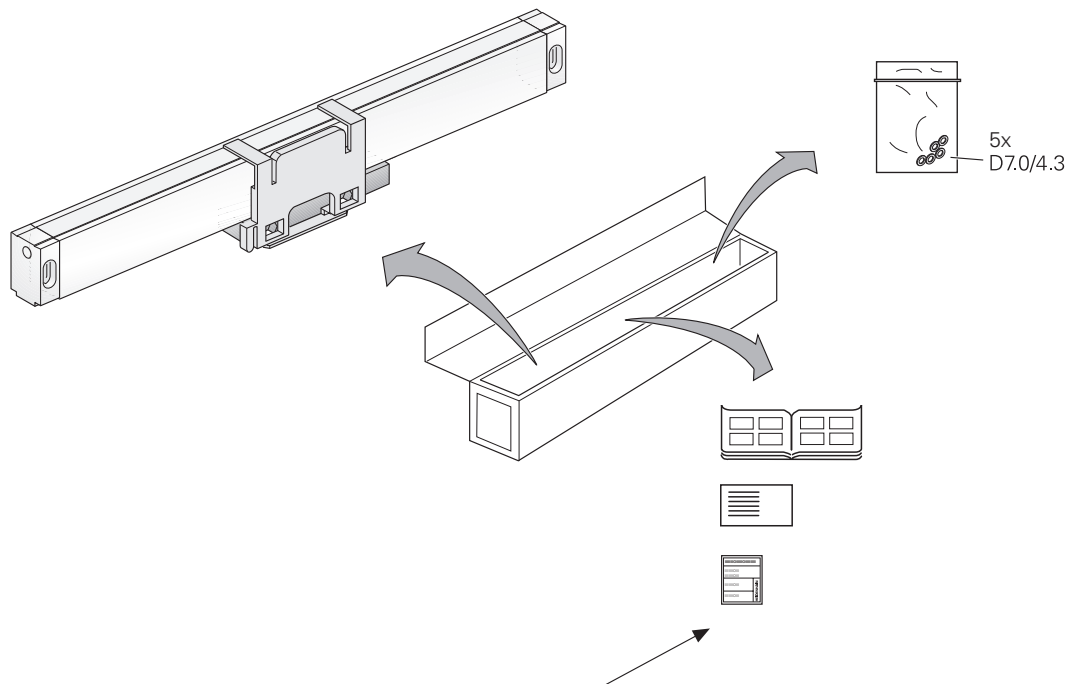
4/2005



DIN EN 100 015 – 1
CECC 00015 – 1



Maße in mm
Dimensions in mm
Cotes en mm
Dimensioni in mm
Dimensiones en mm



Bei Montage bitte Geräteschild-Aufkleber anbringen (Schaltschrank, Maschinen-Handbuch usw.).

Apply the encoder ID label to an appropriate surface, e.g. the electrical cabinet or machine manual.

Lors du montage, accoler S.V.P. l'étiquette signalétique de l'appareil (armoire électrique, manuel de la machine, etc.).

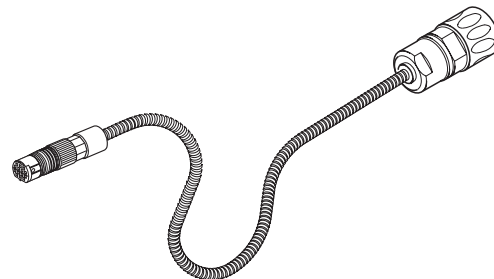
Completato il montaggio, ricordarsi di applicare l'etichetta (manuale della macchina, quadro elettrico).

Por favor, durante el montaje, colocar el adhesivo del letrero del aparato (armario eléctrico, modo de empleo de la máquina, etc.).

Id.-Nr. 344 228-xx

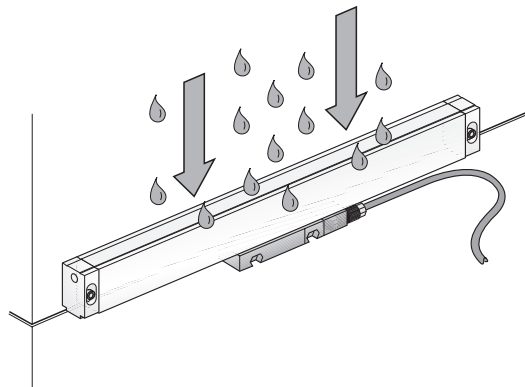
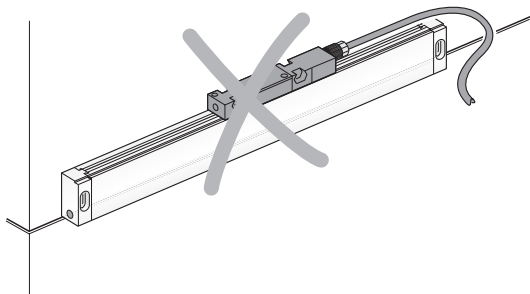
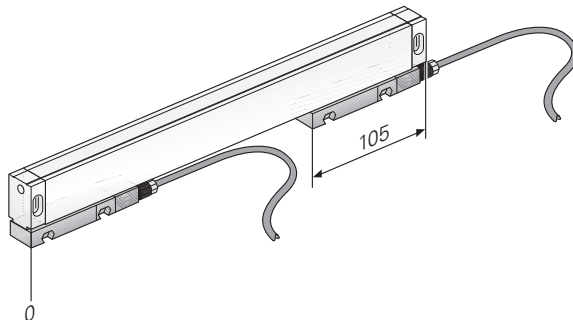
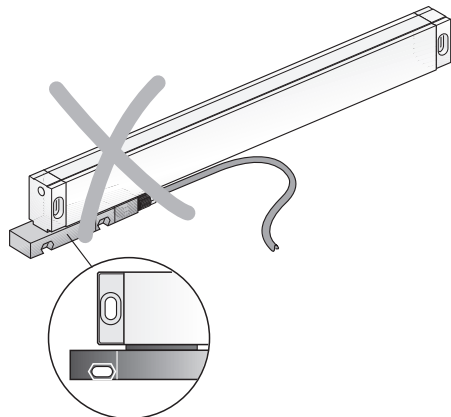


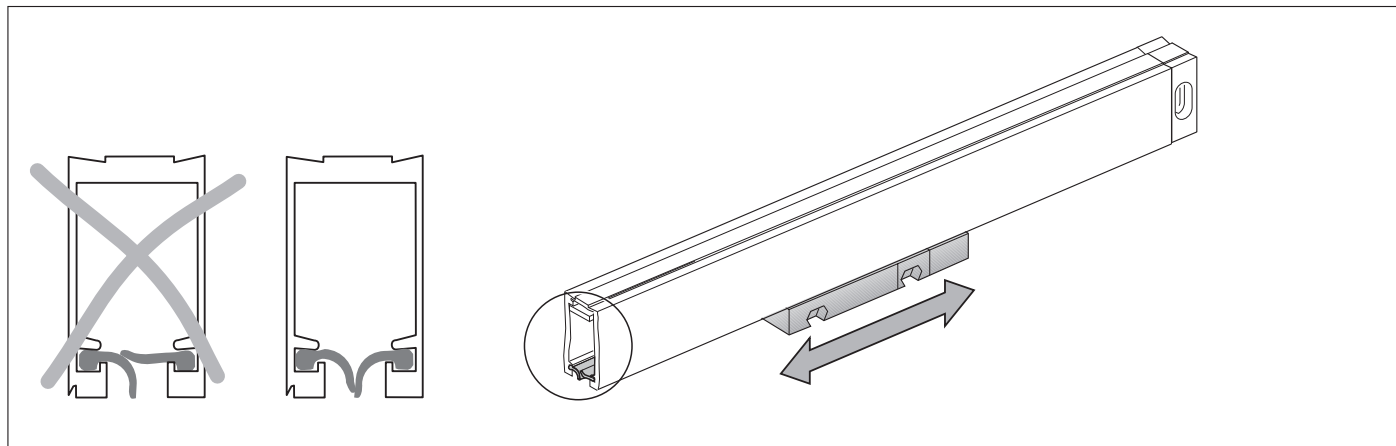
Id.-Nr. 344 451-xx



Id.-Nr. 354 319-xx







Kabelanschluß · Cable Connection · Raccordement du cable · Cavo di colleganto · Conexión de cable

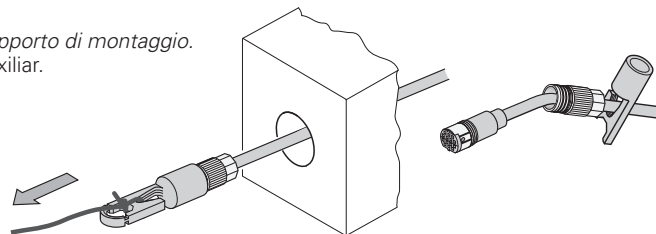
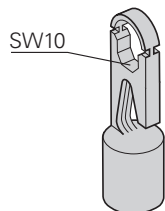
Die Schutzkappe kann als Werkzeug und Hilfsmittel verwendet werden.

The protective cap can be used as a mounting tool.

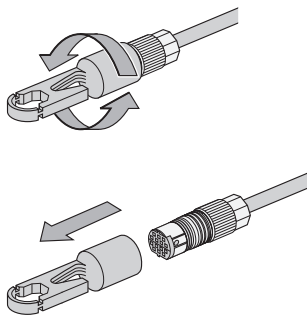
Le capot de protection peut être utilisé comme outil et accessoire.

Il coperchio di protezione può essere utilizzato come utensile e come supporto di montaggio.

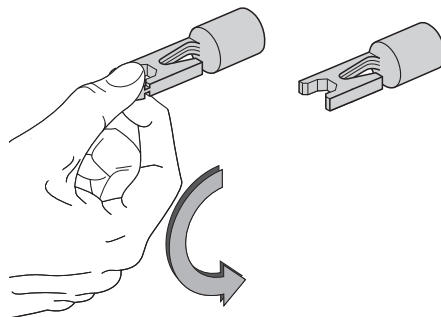
La tapa protectora se puede utilizar como herramienta y como medio auxiliar.



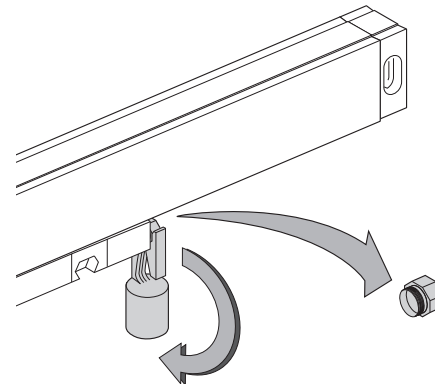
1.

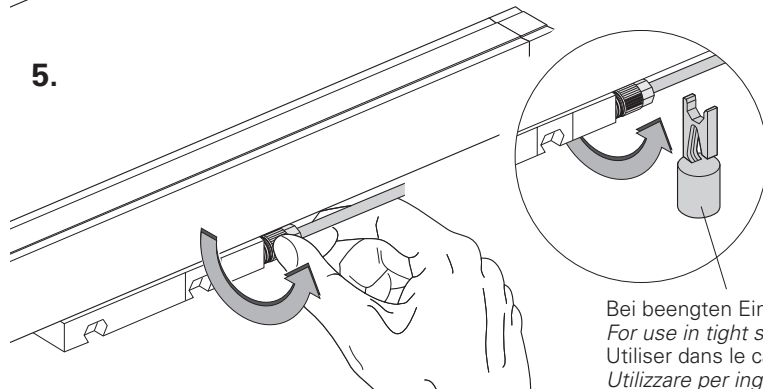
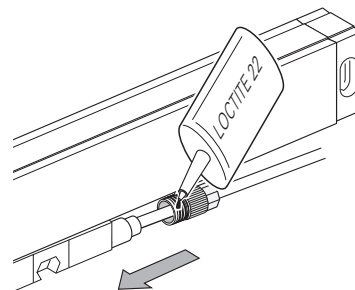
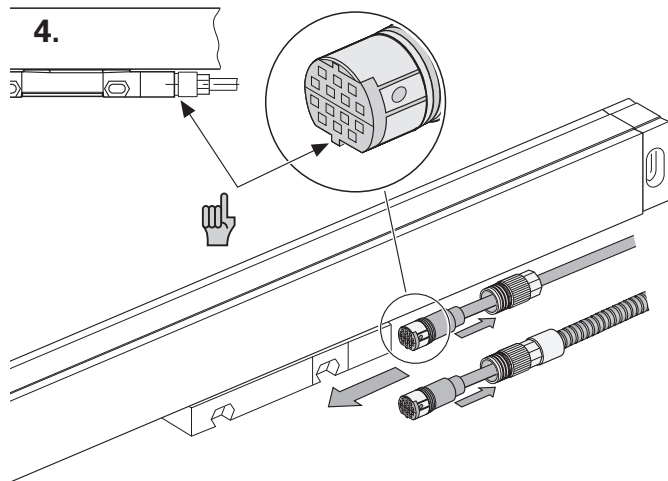


2.

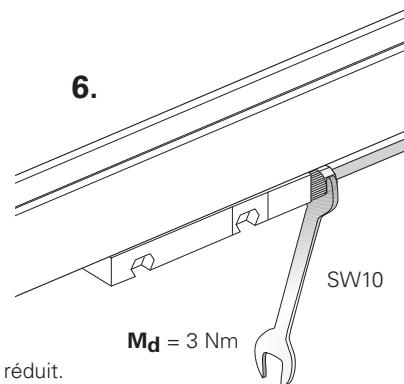


3.





Bei beengten Einbau verwenden.
 For use in tight spaces.
 Utiliser dans le cas d'un encombrement réduit.
 Utilizzare per ingombri limitati.
 Utilizar en espacios de montaje reducidos.

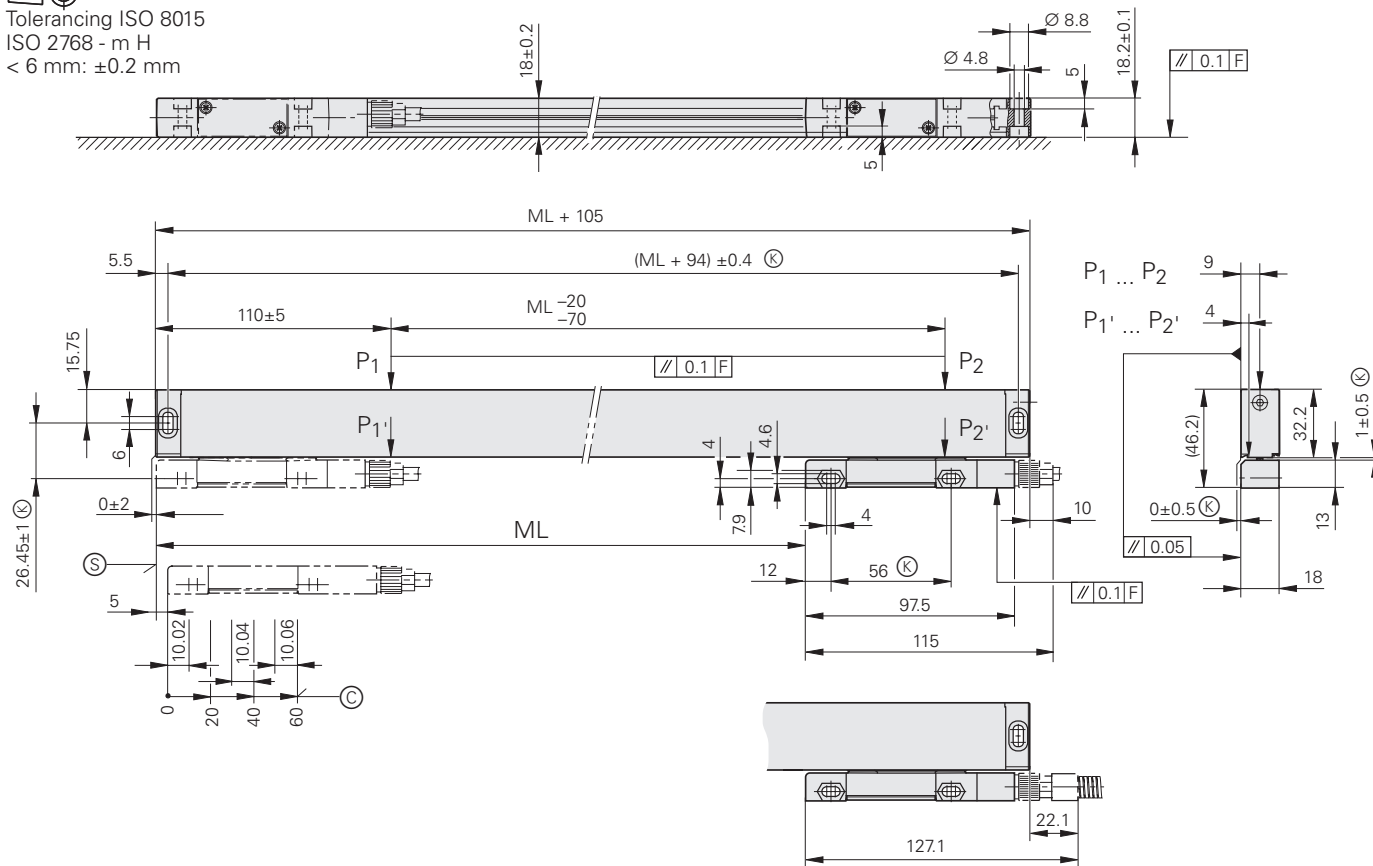




Tolerancing ISO 8015

ISO 2768 - m H

< 6 mm: ± 0.2 mm



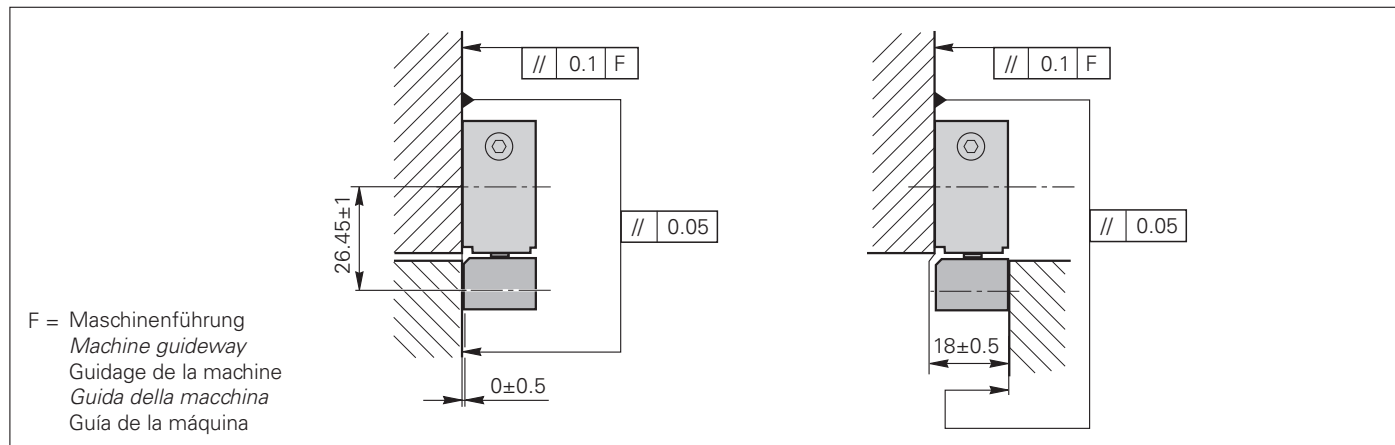
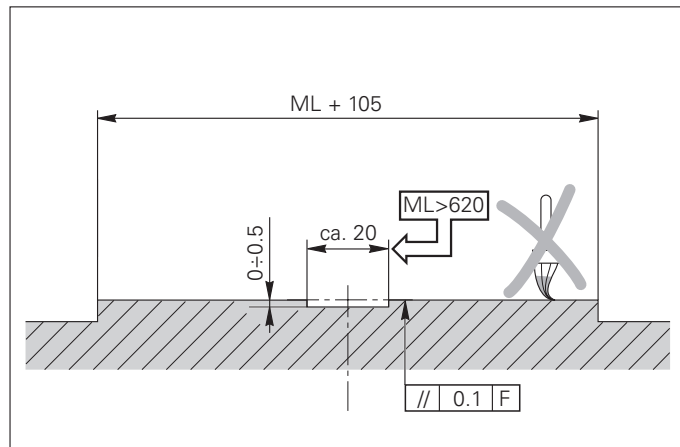
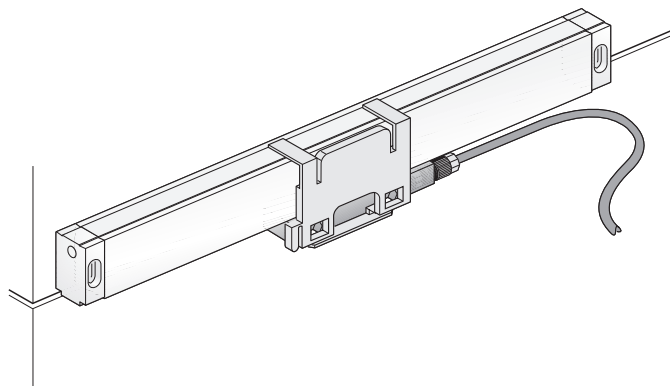
Ⓚ = Kundenseitige Anschlussmaße
Required mating dimensions
Conditions requises pour le montage
Dimensioni di collegamento lato cliente
Cotas de montaje requeridas

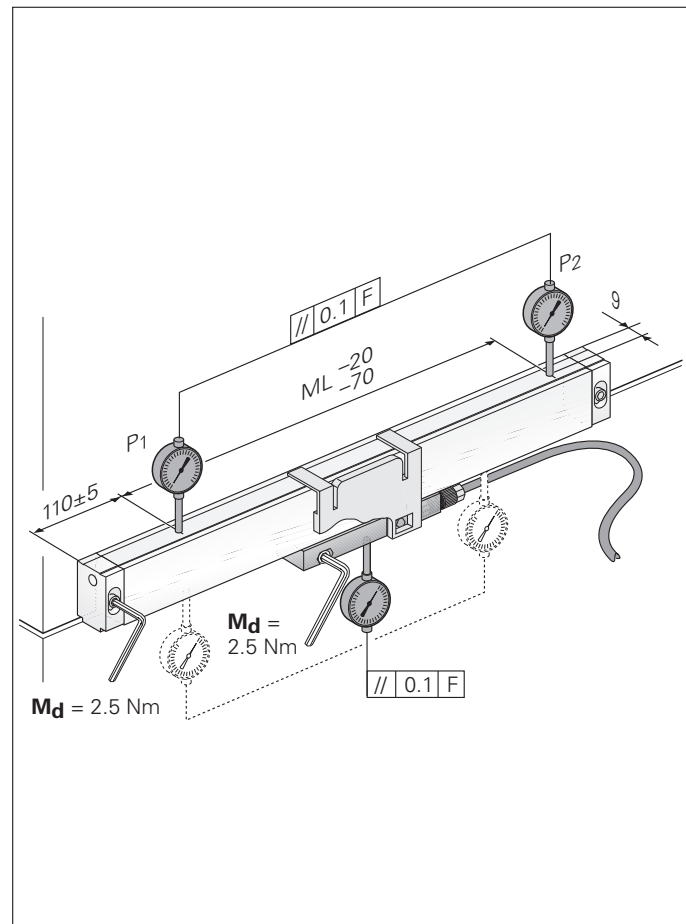
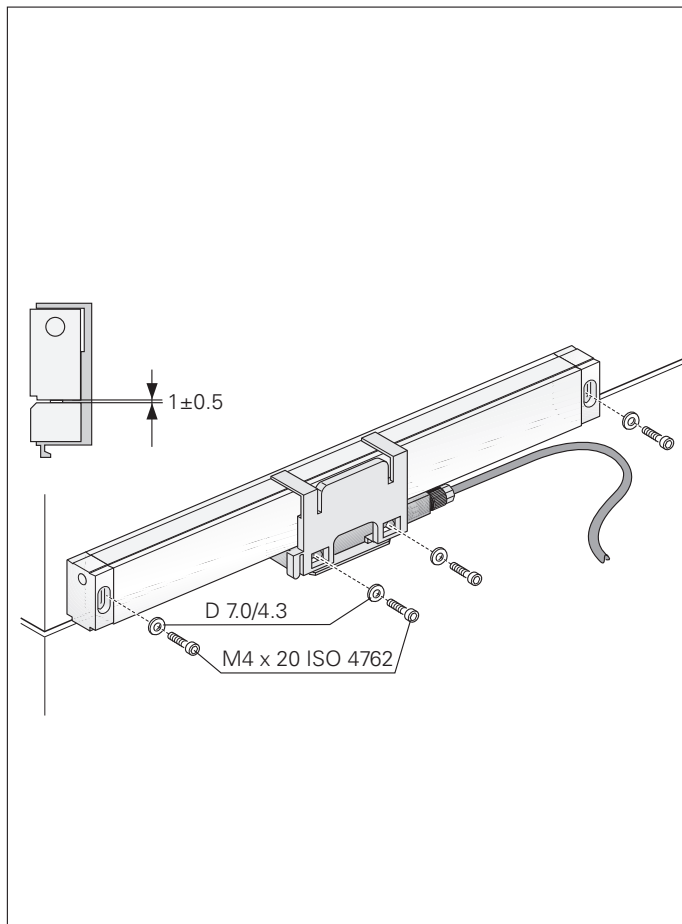
F = Maschinenführung
Machine guideway
Guidage de la machine
Guida della macchina
Guía de la máquina

P = Messpunkte zum Ausrichten
Gauging points for alignment
Points de mesure pour dé gauchissage
Punti di misura per allineamento
Puntos medición alineamiento

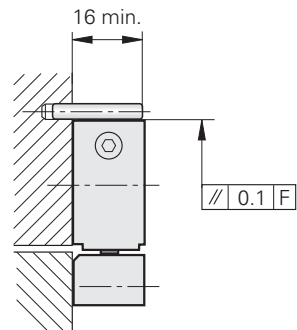
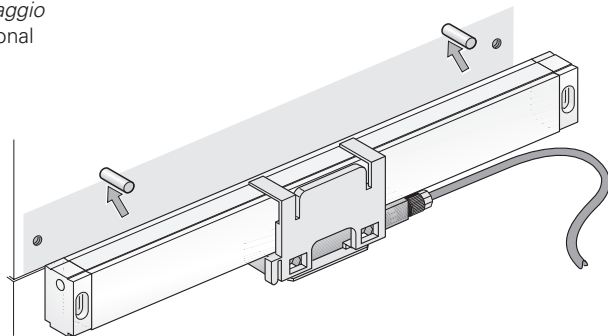
© = Referenzmarken-Lage
Reference mark
Marque de référence
Indici di riferimento
Marca de referencia

Ⓢ = Beginn der Messlänge ML
Begin. of meas. length ML
Début longueur utile ML
Inizio lunghezza di misura ML
Comienzo longitud útil ML

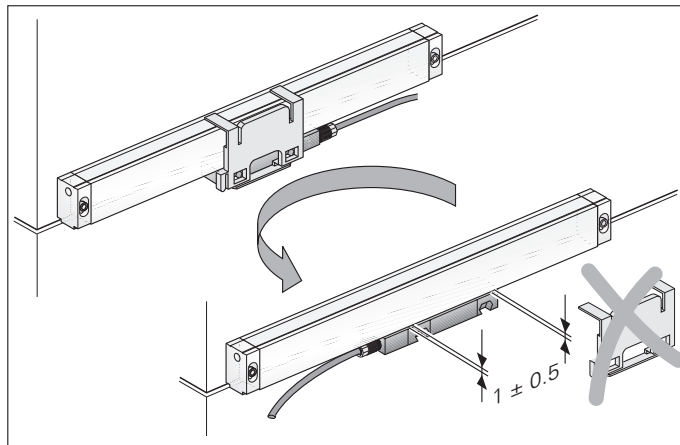
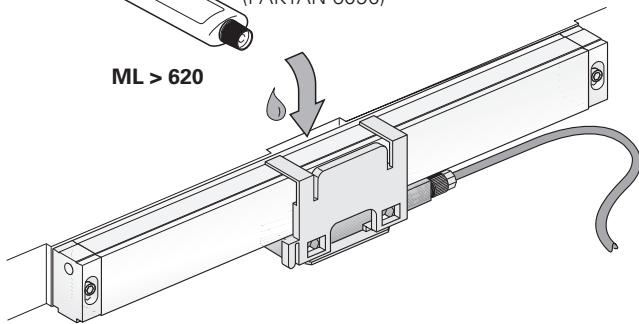


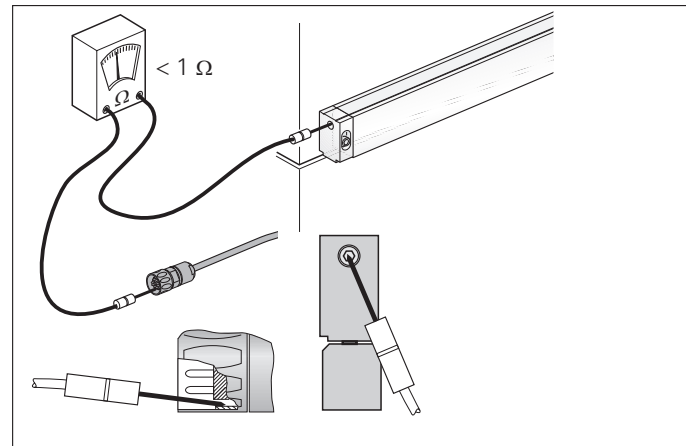
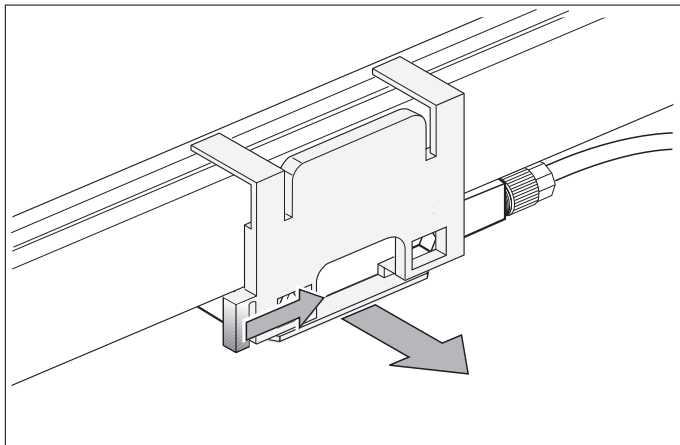


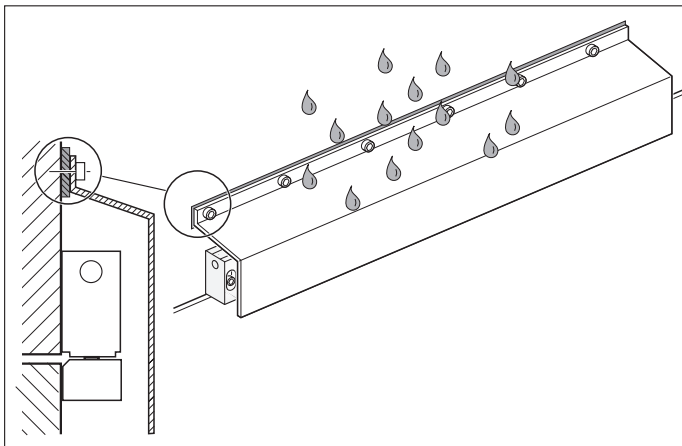
zusätzliche Anbaumöglichkeit
 Additional mounting option
 Possibilité de montage supplémentaire
 Ulteriore possibilità di montaggio
 Posibilidad de montaje adicional



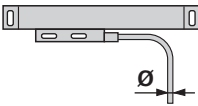
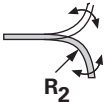
Silicon
 (PAKTAN 6090)
 ML > 620

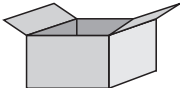


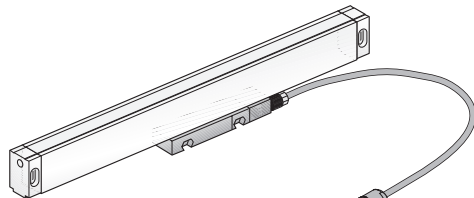




Technische Kennwerte · *Specifications* · Caractéristiques techniques · *Dati tecnici* · Datos técnicos

		
Ø 6 mm	$R_1 \geq 20 \text{ mm}$	$R_2 \geq 75 \text{ mm}$
Ø 10 mm	$R_1 \geq 35 \text{ mm}$	$R_2 \geq 75 \text{ mm}$
 Ø 8 mm	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$	$R_2 \geq 100 \text{ mm}$

 °C (°F)	
	-20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)

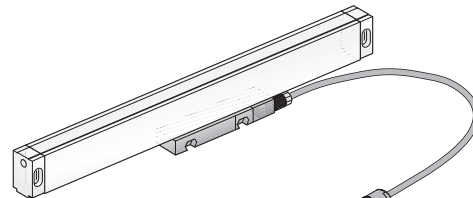


$U_P = 5\text{ V} \pm 5\%$
(max. 100 mA)

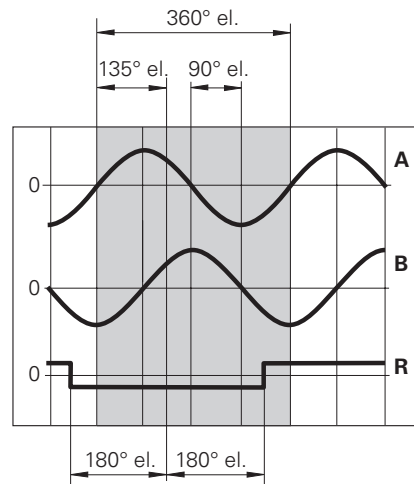


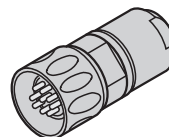
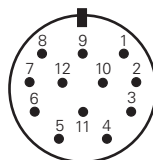
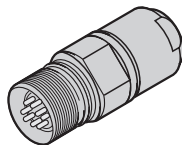
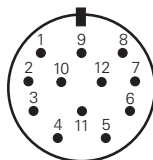
EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)

(siehe, see, voir, vedi, véase
HEIDENHAIN D 231 929)



A: 0.6 ... 1.2 V_{SS}
B: 0.6 ... 1.2 V_{SS}
R: 0.9 ... 1.4 V





Schirm auf Gehäuse
Shield on housing
 Blindage sur boîtier
Schermo sulla carcassa
 Blindaje a carcasa

5	6	8	1	3	4	12	10	2	11	7	/
A		B		R		5 V U _P	0 V U _N	5 V sensor	0 V sensor	/	/
+	–	+	–	+	–						
braun <i>brown</i> brun <i>marrone</i> marrón	grün <i>green</i> vert <i>verde</i> verde	grau <i>gray</i> gris <i>grigio</i> gris	rosa <i>pink</i> rose <i>rosa</i> rosa	rot <i>red</i> rouge <i>rosso</i> rojo	schwarz <i>black</i> noir <i>nero</i> negro	braun/grün <i>brown/green</i> brun/vert <i>marrone/verde</i> marron/verde	weiß/grün <i>white/green</i> blanc/vert <i>bianco/verde</i> blanco/verde	blau <i>blue</i> bleu <i>azzurro</i> azul	weiß <i>white</i> blanc <i>bianco</i> blanco	violett <i>violet</i> violet <i>viola</i> violeta	gelb <i>yellow</i> jaune <i>giallo</i> amarillo

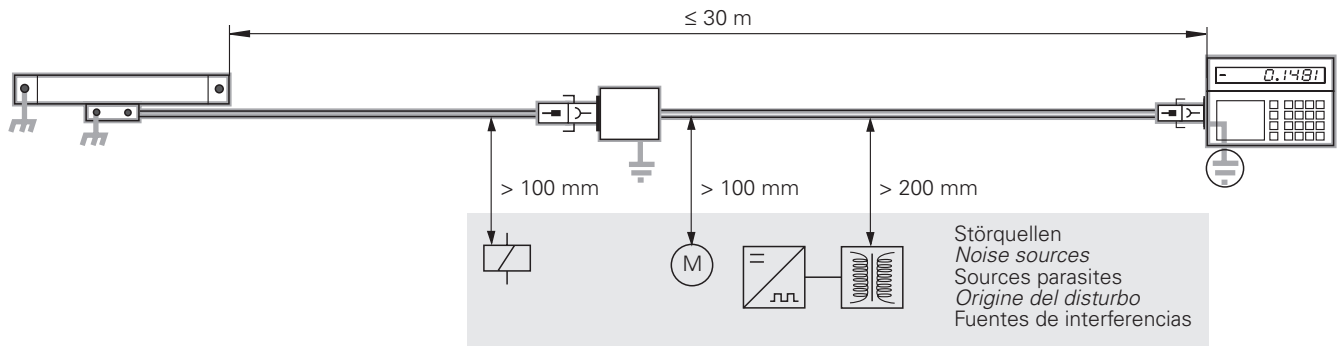
Die Sensorleitung ist intern mit der Versorgungsleitung verbunden.

The sensor line is connected internally with the power supply.

La ligne de palpeur est reliée de manière interne à la ligne d'alimentation.

La linea del sensore è collegata internamente con la linea di alimentazione.

La línea de sensor está unida internamente con la línea de alimentación.



HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (86 69) 31-0

FAX +49 (86 69) 50 61

E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 (86 69) 31-10 00

Measuring systems ☎ +49 (86 69) 31-31 04

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (86 69) 31-31 01

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (86 69) 31-31 03

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (86 69) 31-31 02

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (7 11) 95 28 03-0

E-Mail: service.hsf@heidenhain.de

www.heidenhain.de

SALES & SERVICE:

A Tech Authority, Inc.

13745 Stockton Ave.

Chino CA 91710

909-614-4522

sales@atechauthority.com



Ve 00

528 416-91 · 10 · 3/2006 · H · Printed in Germany

Änderungen vorbehalten · *Subject to change without notice* · Sous réserve de modifications · *Con riserva di modifiche* · Sujeto a modificaciones

